

STN	Bezpečnosť hračiek Časť 5: Chemické hračky (súpravy) okrem súprav na pokusy	STN EN 71-5 94 3094
------------	--	---------------------------------------

Safety of toys. Part 5: Chemical toys (sets) other than experimental sets

Sécurité des jouets. Partie 5: Jeux chimiques (coffrets) autres que les coffrets d'expériences chimiques

Sicherheit von Spielzeug. Teil 5: Chemisches Spielzeug (Sets) ausgenommen Experimentierkästen

Táto norma je slovenskou verziou európskej normy EN 71-5: 2013.

Preklad zabezpečil Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky.

Táto norma má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

This standard is the Slovak version of the European Standard EN 71-5: 2013. It was translated by Slovak Office of Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official versions.

Nahradenie predchádzajúcich noriem

Táto norma nahrádza anglickú verziu STN EN 71-5 z novembra 2013, ktorá od 1. 11. 2013 nahradila STN EN 71-5 z októbra 1996 v celom rozsahu.

118662

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR, 2014

Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. v znení neskorších predpisov sa môžu slovenské technické normy rozmnožovať a rozširovať iba so súhlasom Úradu pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR.

Národný predhovor

Obrázky v tejto norme sú prevzaté z elektronických podkladov dodaných z CEN, © 2013 CEN, ref. č. EN 71-5: 2013.

Normatívne referenčné dokumenty

Uvedené dokumenty, celé alebo ich časti, sú v tomto dokumente normatívnymi odkazmi a sú nevyhnutné pri jeho používaní. Pri datovaných odkazoch sa použije len citované vydanie. Pri nedatovaných odkazoch sa použije najnovšie vydanie citovaného dokumentu (vrátane všetkých zmien).

EN ISO 3104 zavedená v STN EN ISO 3104 + AC Ropné výrobky. Priehľadné a nepriehľadné kvapaliny. Stanovenie kinematickej viskozity a výpočet dynamickej viskozity (ISO 3104: 1994 + TC1: 1997) (65 6216)

EN ISO 3219 zavedená v STN EN ISO 3219 Plasty. Polyméry/živice v kvapalnom stave, emulzie alebo disperzie. Stanovenie viskozity rotačným viskozimetrom s definovaným gradientom šmykovej rýchlosti (ISO 3219) (64 0355)

EN ISO 3696 zavedená v STN EN ISO 3696 Kvalita vody na analytické laboratórne použitie. Špecifikácia a skúšobné metódy (ISO 3696) (68 4051)

EN ISO 22854 zavedená v STN EN ISO 22854 Kvapalné ropné výrobky. Určovanie uhľovodíkového skupinového zloženia a kyslíkatých derivátov v automobilových benzínoch. Multidimenzionálna plynová chromatografia (ISO 22854) (65 6512)

Súvisiace právne predpisy

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/48/ES z 18. júna 2009 o bezpečnosti hračiek (OJ L 170 z 30. 6. 2009);

zákon č. 78/2012 Z. z. o bezpečnosti hračiek v znení neskorších predpisov.

Vypracovanie normy

Spracovateľ: Technický skúšobný ústav Piešťany, š. p., Ing. Štefan Sulík

Technická komisia: TK 115 Hračky a výrobky pre deti a na ochranu detí

**Bezpečnosť hračiek
Časť 5: Chemické hračky (súpravy)
okrem súprav na pokusy**

Safety of toys
Part 5: Chemical toys (sets)
other than experimental sets

Sécurité des jouets – Partie 5: Jeux
chimiques (coffrets) autres que les
coffrets d'expériences chimiques

Sicherheit von Spielzeug –
Teil 5: Chemisches Spielzeug (Sets)
ausgenommen Experimentierkästen

Túto európsku normu CEN schválil 29. mája 2013.

Členovia CEN sú povinní plniť vnútorné predpisy CEN/CENELEC, v ktorých sú určené podmienky, za ktorých sa tejto európskej norme bez akýchkoľvek zmien priznáva postavenie národnej normy. Aktualizované zoznamy a bibliografické údaje týkajúce sa takýchto národných noriem možno na požiadanie dostať od Riadiaceho strediska CEN-CENELEC alebo od každého člena CEN.

Táto európska norma existuje v troch oficiálnych verziách (anglickej, francúzskej, nemeckej). Verzia v akomkoľvek inom jazyku, ktorú na vlastnú zodpovednosť vydal člen CEN v preklade do národného jazyka a oznámil to Riadiacemu stredisku CEN-CENELEC, má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

Členmi CEN sú národné normalizačné organizácie Belgicka, Bulharska, Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko, Cypru, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Malty, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunská, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Španielska, Švajčiarska, Švédska, Talianska a Turecka.

CEN

Európsky výbor pre normalizáciu
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Riadiace stredisko: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

Obsah

strana

Predhovor	6
Úvod	7
1 Predmet normy	7
2 Normatívne odkazy	7
3 Termíny a definície	8
4 Súpravy na odlievanie pálenej sadry (sadry)	9
4.1 Označovanie	9
4.2 Informácie o prvej pomoci	9
4.3 Bezpečnostné upozornenia	9
5 Keramické a sklovité smaltovacie materiály dodávané v malých dielenských súpravách	9
5.1 Chemické zmesi	9
5.2 Označovanie	10
5.3 Informácie o prvej pomoci	10
5.4 Bezpečnostné upozornenia	10
6 Súpravy s modelovacou hmotou na báze mäkkého PVC vytvrdzovanou v rúre na pečenie	11
6.1 Chemické látky	11
6.2 Označovanie	11
6.3 Informácie o prvej pomoci	11
6.4 Bezpečnostné upozornenia	12
7 Súpravy na tvárnenie plastov	12
7.1 Polystyrénový granulát	12
7.2 Súpravy na zalievanie	13
8 Lepidlá, farby, laky, riedidlá a čistiace prostriedky (rozpúšťadlá) dodávané alebo odporúčané v modelárskych súpravách	13
8.1 Všeobecne	13
8.2 Lepidlá	14
8.3 Farby a laky riediteľné vodou	19
8.4 Farby, laky, riedidlá na báze rozpúšťadla a čistiace rozpúšťadlá	20
9 Označovanie	21
9.1 Všeobecne	21
9.2 Označovanie na primárnom obale	21
9.3 Označovanie jednotlivých nádobiek a akýchkoľvek balení	22
10 Návod na používanie	22
10.1 Všeobecne	22
10.2 Zoznam položiek	22

10.3	Rady pre dohliadajúcich dospelých	23
10.4	Bezpečnostné upozornenia	23
10.5	Návod na vykonávanie činností	23
10.6	Vylievanie a likvidácia chemických látok	23
11	Skúšobné metódy	24
11.1	Všeobecne	24
11.2	Stanovenie prvkov v keramických a sklovitých smaltovacích materiáloch	24
11.3	Stanovenie zmäkčovadiel v súpravách s modelovacou hmotou na báze polyvinylchloridu (PVC) vytvrdzovanou v rúre na pečenie	28
11.4	Stanovenie uvoľňovania benzénu, toluénu a xylénov zo súprav s modelovacou hmotou na báze mäkkého PVC vytvrdzovanou v rúre na pečenie a zo súprav s modelovacími plastmi	37
11.5	Stanovenie obsahu styrénu v polystyrénovom granuláte	40
11.6	Stanovenie organických rozpúšťadiel	42
11.7	Spoločná metóda na stanovenie zmäkčovadiel v lepidlách na báze rozpúšťadiel a vo farbách a lakoch na báze rozpúšťadiel, filmotvorných činidiel vo farbách a lakoch a modifikátorov vo farbách a lakoch na báze rozpúšťadiel	61
Príloha A (normatívna) – Opatrenia na ochranu životného prostredia, na ochranu zdravia pri práci a bezpečnostné opatrenia		71
Príloha B (informatívna) – Organické rozpúšťadlá		72
Príloha C (informatívna) – Maximálne dovolené koncentrácie prvku v zlúčeninách dovolených v keramických a sklovitých smaltovacích materiáloch		73
Príloha D (informatívna) – Validácia skúšobných metód		74
Príloha E (informatívna) – Vysvetlenie		75
E.1	Všeobecný komentár	75
E.2	Primárne obaly (4.1; 5.2; 6.2; 7.1.2; 7.2.2; 8.2.1.2.2; 8.2.2.6; 8.3.2; 8.4.3; 9.2)	75
E.3	Minimálny vek (4.1; 5.2; 6.2; 7.1.2; 7.2.3; 8.2.1.2.3; 8.2.1.3.3; 8.2.2.6; 8.3.3; 8.4.3)..	75
E.4	Ftaláty (6.1, tabuľka 2; 8.2.2; 8.4.1)	75
E.5	Benzén (6.1, tabuľka 3; 8.2.2.4, tabuľka 12; 8.4.1, tabuľka 16)	75
E.6	Konzervačné prísady (7.2.1; 8.2.1.1; 8.3.1)	76
Príloha F (informatívna) – Podstatné technické zmeny medzi touto európskou normou a predchádzajúcou verziou		77
Príloha ZA (informatívna) – Vzťah medzi touto európskou normou a základnými požiadavkami smernice EÚ 2009/48/ES		78
Literatúra		79

Predhovor

Tento dokument (EN 71-5: 2013) vypracovala technická komisia CEN/TC 52 Bezpečnosť hračiek, ktorej sekretariát je v DS.

Tejto európskej norme sa musí priznať postavenie národnej normy buď vydaním identického textu, alebo oznámením najneskoršie do decembra 2013 a národné normy, ktoré sú s ňou v rozpore, musia sa zrušiť najneskoršie do decembra 2013.

Upozorňuje sa na možnosť, že niektoré časti tohto dokumentu môžu byť predmetom patentových práv. CEN (a/alebo CENELEC) nezodpovedá za identifikáciu ktoréhokoľvek alebo všetkých takýchto patentových práv.

Tento dokument nahrádza EN 71-5: 1993.

Tento dokument CEN vypracoval na základe mandátu, ktorý mu udelili Európska komisia a Európske združenie voľného obchodu, aby sa podporili základné požiadavky smernice ES.

Vzťah k smernici EÚ 2009/48/ES sa uvádza v informatívnej prílohe ZA, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto normy.

Podstatné zmeny od predchádzajúceho vydania tejto normy sa podrobne uvádzajú v prílohe F.

Táto norma je časťou 5 európskej normy na bezpečnosť hračiek, EN 71.

Táto časť 5 súboru EN 71 sa má čítať spolu s EN 71 časť 1, časť 2 a časť 3, hlavne s kapitolami Úvod a Kapitolou 1 časti 1.

Európska norma EN 71 Bezpečnosť hračiek má tieto časti:

- Časť 1: Mechanické a fyzikálne vlastnosti;
- Časť 2: Horľavosť;
- Časť 3: Migrácia určitých prvkov;
- Časť 4: Súpravy na chemické pokusy a podobné činnosti;
- Časť 5: Chemické hračky (súpravy) okrem súprav na pokusy;
- Časť 7: Farby na nanášanie prstami. Požiadavky a skúšobné metódy;
- Časť 8: Hračky na rozvíjanie pohybovej aktivity na domáce používanie;
- Časť 9: Organické chemické zlúčeniny. Požiadavky;
- Časť 10: Organické chemické zlúčeniny. Príprava vzorky a extrakcia;
- Časť 11: Organické chemické zlúčeniny. Metódy analýzy;
- Časť 12: N-nitrózoamíny a N-nitrózovateľné látky;
- Časť 13: Čuchové spoločenské hry, chuťové hry, kozmetické súpravy a chuťové súpravy;
- Časť 14: Trampolíny na domáce používanie.

POZNÁMKA 1. – Okrem toho boli k uvedeným častiam EN 71 vydané tieto usmerňujúce dokumenty: správa CEN/CR 14379 Zatriedenie hračiek. Pokyny, technická správa CEN/TR 15071 Bezpečnosť hračiek. Národné preklady upozornení a návodov na používanie v EN 71 a technická správa CEN/TR 15371 Bezpečnosť hračiek. Odpovede na žiadosti o interpretáciu EN 71-1, EN 71-2 a EN 71-8.

POZNÁMKA 2. – Výrazy vytlačené *kurzívou* sú definované v kapitole 3 (Termíny a definície).

V súlade s vnútornými predpismi CEN-CENELEC sú túto európsku normu povinné prevziať národné normalizačné organizácie týchto krajín: Belgicka, Bulharska, Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko, Cyprus, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Malty, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunska, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Španielska, Švajčiarska, Švédsko, Talianska a Turecka.

Úvod

Táto európska norma je určená na zníženie nebezpečenstva, ktoré môže znamenať ohrozenie zdravia dieťaťa, keď sa *chemické hračky* používajú podľa svojho určenia alebo predvídateľným spôsobom, so zreteľom na zvyčajné správanie sa detí.

Pri používaní týchto *chemických hračiek* sa možné nebezpečenstvá majú udržiavať na minime priložením vhodných informácií osobitne upozorňujúcich na možné nebezpečenstvá, riziká a iné problémy.

Registračné číslo CAS (Chemical Abstract Service) a číslo EINECS (European Inventory of Existing Chemical Substances Number) uvedené v rozličných tabuľkách sú určené len na informáciu.

1 Predmet normy

Táto európska norma stanovuje požiadavky a skúšobné metódy na látky a materiály používané v *chemických hračkách* (súpravách) okrem *súprav na pokusy*. Tieto látky a zmesi sú:

- také, ktoré sú klasifikované ako nebezpečné podľa právnych predpisov ES, platných na nebezpečné látky a nebezpečné zmesi [5];
- látky a zmesi, ktoré pri používaní v nadmerných množstvách môžu poškodiť zdravie detí a ktoré nie sú zatriedené ako nebezpečné podľa uvedených právnych predpisov, a
- akékoľvek ostatné chemické látky a zmesi dodávané s *chemickou hračkou*.

POZNÁMKA. – Termíny „látky“ a „zmes“ sú definované v nariadení ES REACH č. 1907/2006 a v nariadení ES CLP č. 1272/2008.

Okrem toho sa stanovujú požiadavky na označovania, upozornenia, bezpečnostné predpisy, zoznam, návody na používanie a informácie o prvej pomoci.

Táto časť EN 71 platí na:

- súpravy na odlievanie pálenej sadry (sadry);
- keramické a sklovité smaltovacie materiály dodávané v malých dielenských súpravách;
- súpravy s modelovacou hmotou z mäkkého PVC vytvrdzovanou v rúre na pečenie;
- súpravy na tvárnenie plastov;
- súpravy na zalievanie;
- lepidlá, farby, laky, riedidlá a čistiace prostriedky (rozpúšťadlá) dodávané alebo odporúčané v *modelárskych súpravách*.

2 Normatívne odkazy

Ďalej uvedené citované dokumenty sú nevyhnutné na používanie tohto dokumentu. Pri datovaných odkazoch sa používa len citované vydanie. Pri nedatovaných odkazoch sa používa najnovšie vydanie citovaného dokumentu (vrátane akýchkoľvek zmien).

EN ISO 3104 *Petroleum products – Transparent and opaque liquids – Determination of kinematic viscosity and calculation of dynamic viscosity (ISO 3104)*. [Ropné výrobky. Priehľadné a nepriehľadné kvapaliny. Stanovenie kinematickej viskozity a výpočet dynamickej viskozity.]

EN ISO 3219 *Plastics – Polymers/resins in the liquid state or as emulsions or dispersions – Determination of viscosity using a rotational viscometer with defined shear rate (ISO 3219)*. [Plasty. Polyméry/živice v kvapalnom stave, emulzie alebo disperzie. Stanovenie viskozity rotačným viskozimetrom s definovaným gradientom šmykovej rýchlosti.]

EN ISO 3696 *Water for analytical laboratory use – Specification and test methods (ISO 3696)*. [Voda na analytické laboratórne použitie. Špecifikácia a skúšobné metódy.]

EN ISO 22854 *Liquid petroleum products – Determination of hydrocarbon types and oxygenates in automotive-motor gasoline – Multidimensional gas chromatography method (ISO 22854)*. [Kvapalné ropné výrobky. Určovanie uhlíkovodíkového skupinového zloženia a kyslíkatých derivátov v automobilových benzínoch. Multidimenzionálna plynová chromatografia.]

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN